



EUSKARA ETA NI **EUSKERA Y YO**

Nola bizi duzu zuk euskara?
Zein da euskararekiko zure harremana?

Errotulkia eta papera hartu, hausnartu eta irudikatu urteetan zehar euskararekin izan duzun harremana. Bakoitzak 10- 15 minutuko tarte hartuko du, eta ondoren taldean partekatuko duzue.



¿Cómo vives tú el euskera?
¿Cuál es tu relación con el euskera?

Coge un rotulador y un papel, reflexiona y dibuja cómo ha sido tu relación con el euskera a lo largo de los años. Tomaros vuestro tiempo, 10- 15 minutos, y después lo compartiréis en grupo.



ATEAK ETA GILTZAK

PUERTAS Y LLAVES

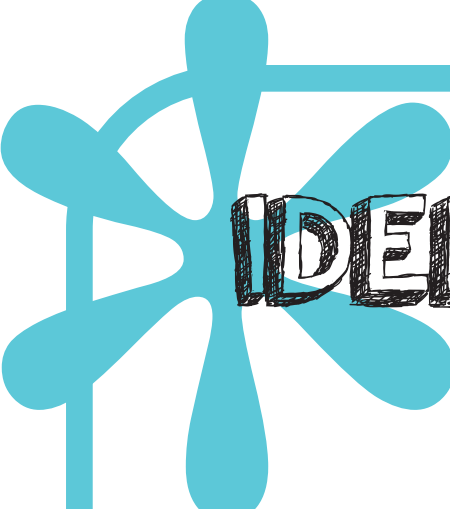
Zein ate ireki edo zein bizipen ireki dizkizu euskarak?
Zein ate itxi edo zein bizipen ukatu dizkizu euskarak?

Hartu bi giltza:
bat horia (atea ireki dizuna) eta bestea arrosa (atea itxi dizuna),
idatzi, eta sartu sarrailan.



¿Qué puertas o qué vivencias te ha abierto el euskera?
¿Qué puertas o qué vivencias te ha cerrado el euskera?

Coge dos llaves,
una amarilla (abrir puertas) y una rosa (cerrar puertas),
escribe e introdúcelas en la cerradura.



IDENTIFIKATU ZURE BURUA

IDENTIFÍCATE

Hartu zuri dagokizun gometxa eta itsatsi zure izenaren ondoan
Coge los gomet con los que te identifiques y pégalos al lado de tu nombre

Euskaraz bizi nahi nuke eta euskaraz egin ahal dudan guztietan.
Me gustaría vivir en euskara y hablarlo siempre que pueda.

Euskaraz egin edo gazteleraz egin, bietan berdin.
Hablar en euskera o en castellano me va igual de bien.

Noizean behin euskara apur bat hitz egiten saiatu nahi nuke
Me gustaría intentar hablar euskera de vez en cuando.

Euskaraz entzuteko prest, baina nekez erantzun
Estoy dispuesta a escuchar en euskera, pero me cuesta hablar.

Gustora ikasiko nuke euskara horretarako denbora banu.
Me encantaría aprender euskera si tuviera tiempo.

Ez daukat gazteleraz hitz egiteko arazorik, baina nahiago dut euskaraz egin.
No tengo ningún problema para hablar en castellano, pero me siento más cómoda hablando en euskera.

Ez daukat euskaraz hitz egiteko arazorik, baina nahiago dut gazteleraz egin.
No tengo ningún problema para hablar en euskera,, pero me siento más cómoda hablando en castellano.

Nire inguruan jendeak euskaraz egitean duenean nire munduan sartzen naiz eta hor ez nago gaizki!
Cuando la gente habla euskera a mi alrededor, me meto en mi mundo y ahí soy feliz!

Nire agenda hankaz gora jarriko dut ointxe bertan, euskara ikasteko/hobetzeko tartetxo bat aurkitzeko!
Ahora mismo pongo patas arriba mi agenda para buscar un hueco para aprender/mejorar algo mi euskera!

Euskararen munduan lekuz kanpo sentitzen naiz.
Me siento fuera de juego en el mundo del euskera.

Nik ez dakit euskaraz, baina mesedez, jendeak egin dezala nahi eta ahal beste!
Yo no hablo euskera, pero por favor, que la gente lo hable todo lo que quiera y pueda!



EUSKARA MAITATZEKO TXOKOA

ESPACIO PARA AMAR EL EUSKERA

Ongi etorri euskara maitatzeko txokora!
Orain, euskara maite duzue.
Zer esango zenioke euskarari?
Ze hitz polit esango zenioke?

Pentsatu piropo bat, esaiozu puxikari
maitasunez, eta ondoren idatzi txartel batean
eta pintza batekin bihotzean kokatu.



¡Bienvenides al espacio de amor hacia el euskera!
Ahora, amáis el euskera.
¿Qué le diríais?
¿Qué palabra de amor utilizaríais?

Pensad en el piropo, decídselo con amor al
globo, y colgad vuestra palabra en el corazón.



EUSKARA GORROTATZEKO TXOKOA

ESPACIO PARA ODIAR EL EUSKERA

**Ongietorri euskara gorrotatzeko txokora!
Euskara gorrotatzeko arrazoi batean pentsatu.**

Pentsatu zergatik ez duzun inoiz euskaraz hitz egin nahi edo ikasi. Edo zergarik hainbeste gorroto duzun besteek euskaraz hitz egiten dutenean. Arrazoi on batean pentsatu. Buruan daukazula, pilota hartu eta puxikaren kontra bota. Behin puxikari eman diozula, idatzi papelotean arrazoi hori. Helburua graffitti kolektibo bat osatzea da.



**Bienvenides al txoko de odiar el euskera.
Piensa en una razón para odiar el euskera.**

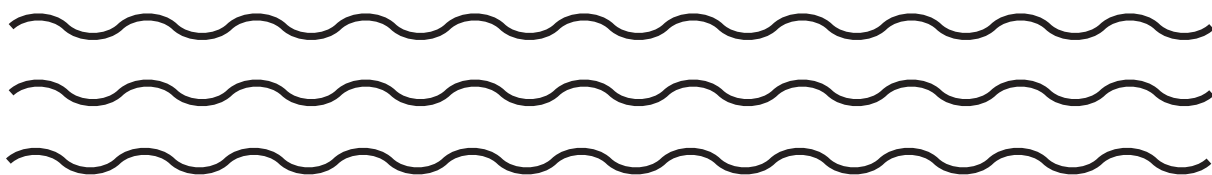
Piensa en porqué nunca vas a hablar o aprender euskera. Incluso una razón por la que odias que otras personas lo hagan. Piensa una buena razón. Cuando tengas esa razón en la cabeza, coge una pelota, y lánzala contra el globo. Lanza la pelota hasta que consigas darle al globo, y una vez le hayas golpeado podrás escribir tu razón en el mural colectivo.



JOLAS GAITEZEN!

¡A JUGAR!

**Euskaraz hitz egiten duenak bere hitza
mimikaren bidez azaldu behar du eta
gainontzeko taldekideek asmatu.**



**La que no habla euskera tendrá que definir la
palabra en el recuadro azul haciendo una frase
utilizando las palabras inferiores en euskera.**



ZURE ENTITATEA **TU ENTIDAD**

**Urte hauetan zer egin du zure entitateak
euskararekiko?**

Aipatu ondo eta gaizki egin duen gauza bana.

Post-it berdea ondo egindakoa adierazteko erabiliko dugu,
eta post-it gorria gaizki egindakoa adierazteko.

||

**Durante estos años, ¿qué ha hecho tu entidad
en relación al euskera?**

**Menciona una cosa que haya hecho bien y otra
no tan bien.**

Utiliza el post-it verde para expresar lo bien hecho,
y el post-it rojo para expresar lo mal hecho.